

## Secció Filològica

## Manuel Pérez Saldanya



Nat a València el 1962.

Llicenciat (1986) i doctorat (1989) en filologia hispànica amb premi extraordinari (1986) per la Universitat de València.

Des de l'any 1989 és professor titular a la Universitat de València, on dirigeix el Departament de Filologia Catalana de la Facultat de Filologia des del 1992. Ha estat també secretari de l'esmentada Facultat (1989-1993).

Ha participat en diferents projectes d'investigació, com la constitució d'un corpus de materials lingüístics amb suport informàtic. Ha fet també estades d'investigació i ampliació d'estudis a diferents universitats, entre aquestes la Universitat de Wisconsin-Madison, la Universitat de Nou Mèxic i la Universitat de Santiago de Cuba. Ha estat assessor

de diferents propostes de disseny curricular dins la reforma de plans d'estudis de la LOGSE.

Ha publicat uns quants articles («Sobre la negació en català», *Caplletra*, 1987; «Imperfects are pronominals», *Catalan Working Papers on Linguistics*, 1992; «Les expressions temporals com a predicats d'esdeveniments», *Llengua i Literatura*, 1994-1995). Ha escrit també alguns llibres, entre aquests *Invitació a la llengua catalana* (1987), amb A. Ferrando, M. Nicolàs i V. Salvador, i *Els sistemes modals d'indicatiu i de subjuntiu* (1988), guardonat amb el Premi Pompeu Fabra de l'IEC. Així mateix, és autor de publicacions d'altres tipus, com la ressenya de Vicent Pitarch *Control lingüístic o caos*, o els llibres *Bastit de pluja* i *La ruta de l'heura*, ambdós publicats el 1983. Ha escrit també articles d'opinió a la premsa.

Membre del consell de redacció de les revistes *La Rella* i *Caplletra*, ha dut a terme també tasques d'edició (*Dotze anys d'investigació. Tesis i tesines sobre llengua i literatura catalanes* [1981-1992], editat el 1993; *Homenatge universitari a Josep Iborra*, publicat el 1995 en col·laboració amb A. Ferrando i V. Alonso).

Ha pronunciat algunes conferències, com *Entre el lèxic i la gramàtica* (Universitat Pompeu Fabra, 1996), i ha estat president de mesa de les edicions IX i X del Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes, celebrats el 1991 i el 1994, respectivament. Ha for-

mat part també del comitè organitzador de diferents congressos, com les edicions II i III de la Trobada de Departaments de Català, que tingueren lloc a València el 1993 i el 1994.

Fou padrí i responsable de la *Laudatio* del doctor *honoris causa* per la Universitat de València, a títol pòstum, senyor Vicent Andrés Estellés. També fou padrí del doctor *honoris causa* per la mateixa Universitat senyor Enric Valor, membre corresponent de l'Institut.

És membre numerari de l'Institut d'Estudis Catalans des del 9 de juny de 1997.

## Curt Wittlin



Nat a Reinach (Basilea, Suïssa) el 1941.

Estudià romanística a Basilea, on fou deixeble de G. Colón, a París, Florència i Barcelona. Llicenciat (1960) a la Universitat de Basilea, on es doctorà el 1965 amb una tesi sobre la traducció catalana del *Trésor* de Brunetto Latini per Guillem de Copons. Actualment, és catedràtic de Filologia Romànica i Lingüística Històrica de la Universitat de Saskatchewan, a Saskatoon (Canadà). És un dels millors experts en filologia catalana medieval.

S'ha especialitzat en l'edició de traduccions medievals a Europa, particularment als Països Catalans, i dels textos clàssics—Ciceró, sant Agustí, Joan de Galles i altres—, i en l'edició i l'estudi d'autors medievals catalans.

Cal destacar l'edició, amb F. Naccarato, del *Llibre de les dones*, de F. Eiximenis i, amb A. Pacheco i J. Webster, del *Dotzè llibre del Crestià*, del mateix autor. Ha escrit diversos llibres, dels quals s'han de remarcar el *Repertori d'expressions multinominals i de grups de sinònims en traduccions catalanes antigues*, que rebé el Premi Nicolau d'Olwer de l'IEC (1989), i *De la traducció literal a la creació literària*, guardonat amb el Premi Serra d'Or (1996).

Ha publicat nombrosos articles en revistes especialitzades («L'escala de Paradís del metge tortosí Antoni Boteller», *Miscel·lània Germà Colón*, 1995; «Breu història de l'alliberament de la República Jurassiana», *Revista de Catalunya*, 1995; «Folklore and politics in Catalonia. Traditional popular activities as symbolyc expressions of nationalism», *Catalan Review*, 1993). És autor també d'articles en mitjans no especialitzats («Per què els interessa als canadencs el *Dotzè del Crestià* de Francesc Eiximenis?», *La Vanguardia*, 1987; «Una nota polèmica sobre edicions recents», *Serra d'Or*, 1979). Pertany al consell editorial de les revistes *Catalan Review* i *Caplletra*.

Participant habitual dels congressos de filologia catalana i romànica, alguns dels seus parlaments han estat publicats («El Psalteri del 1480 i altres restes de la Bíblia valenciana», *Actes del Setè Colloqui NACS*, 1996; «Joan Roís de Corella: Introducció a una concordança de les seves obres», *Actes del Novè Colloqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, 1993).

Ha estat membre del consell directiu (1982-1987), vicepresident (1987-1990) i president